



Università
Ca' Foscari
Venezia

**Dipartimento
di Studi sull'Asia
e sull'Africa
Mediterranea**

**Department
of Asian and North
African Studies**

—

Palazzo Vendramin
dei Carmini
Dorsoduro, 3462
30123 Venezia - Italy

T+39 0412349511
F+39 0412349521

Ca' Cappello
San Polo, 2035
30125 Venezia - Italy

T+39 0412348811
F+39 0415241847

www.unive.it/dsaam

C.F. 80007720271
P. IVA 00816350276

VADEMECUM PER SOGGIORNI DI STUDIO IN GIAPPONE

Gli studenti che si recano in Giappone vi si recano in qualità di studenti del Dipartimento e dell'Università Ca' Foscari Venezia, secondo le regole e le condizioni previste dagli accordi e concordate dal Dipartimento con le Scuole/Istituzioni/Università stesse.

Essi sono pertanto tenuti al **rispetto delle regole** e delle **condizioni previste** dalle scuole stesse, nonché sono tenuti a un **comportamento di responsabilità, correttezza e decoro** che non pregiudichi tali rapporti e tali accordi, e non arrechi danno all'immagine del Dipartimento e dell'Università.

Il soggiorno di studio in Giappone è riservato agli studenti del **3° anno del Corso di Laurea in Lingue, culture e società dell'Asia e dell'Africa Mediterranea (LICSAAM)**.

Si ricorda che:

- Il soggiorno è previsto SOLO presso scuole, istituzioni e Università con cui il Dipartimento ha stipulato apposito accordo: vedasi elenco e relative condizioni di anno in anno aggiornate;
- il periodo di soggiorno di norma si svolge tra fine marzo e fine giugno;
- le prove d'esame sostenute con successo in corsi di livello almeno intermedio (*chukyu*) presso le Scuole/Istituzioni/Università al termine del soggiorno verranno riconosciute come voto dell'esame di Lingua giapponese 3 mod. 2 (LT007N);
- potranno recarsi in Giappone solo gli studenti che abbiano **superato almeno l'esame di Lingua giapponese 2 mod. 2**.

Gli studenti che si recano in Giappone **NON possono laurearsi nella sessione estiva** dell'anno accademico in cui si svolge la mobilità, anche avendo completato tutti gli esami escluso quello che viene sostenuto in Giappone. I risultati inviati dalle scuole o università giapponesi pervengono, infatti, tutti oltre la metà/fine di giugno, ossia dopo i termini previsti dal Settore Carriere Studenti, e risulta dunque impossibile poter implementare i risultati entro i tempi previsti.

Gli studenti che si recano in Giappone hanno, tuttavia, **riconosciuti** al momento della laurea **2 punti di bonus** per l'esame sostenuto all'estero e, in via particolare, con opportuna certificazione, i crediti per il **tirocinio all'estero**.

Orientamento

Di norma l'incontro di guida e orientamento per la partecipazione ai soggiorni di studio si tiene tra la metà di ottobre e i primi giorni di novembre. Nel caso sia necessario il visto (per Università) l'iscrizione e la prenotazione va fatta però con largo anticipo (entro **novembre-dicembre**) in modo di consentire le procedure per l'acquisizione del visto culturale presso gli uffici consolari del Consolato Generale di Milano e dell'Ambasciata di Roma.

Iscrizione alle scuole



Università
Ca' Foscari
Venezia

L'iscrizione effettiva alle scuole, con compilazione di apposito modulo, viene fatta nell'orario di ricevimento appositamente indicato dall'incaricato dei rapporti con ciascuna scuola in generale entro la **prima decade di gennaio**. A tal fine, **gli studenti devono munirsi per tempo di tutti i documenti necessari:**

-3-4 fotografie (il n. varia a seconda della scuola)

-fotocopia del passaporto

-certificato di iscrizione all'Università (di Venezia)

-certificato medico (a seconda della scuola)

e compilare la domanda di iscrizione ai corsi e la richiesta per dormitorio o *homestay* della scuola prescelta.

Nel procedere alla preparazione della documentazione necessaria gli studenti, tenendo conto del fatto che può variare a seconda della scuola, sono tenuti ad attenersi alle istruzioni dei responsabili di ciascuna scuola per:

1. il tipo di documenti richiesti

2. le date di scadenza richieste

3. rispettare i termini di presentazione delle domande e della relativa documentazione

4. N.B. segnalare tempestivamente eventuali variazioni (cancellazioni, rinunce o altro) al responsabile dei soggiorni di studio.

Prenotazione alloggio o home stay

Le **richieste di prenotazione dell'alloggio** presso il dormitorio (ove previsto) o di sistemazione presso la famiglia (*home stay*) (ove prevista) vengono **presentate congiuntamente all'iscrizione alla scuola**. Sia nel caso del dormitorio, sia di soggiorno presso famiglia, la distanza dalla scuola può essere consistente, in considerazione delle distanze e dei tempi medi di percorrenza nelle grandi metropoli giapponesi.

La richiesta di cambio della sistemazione può non essere accolta dalle scuole. In particolare, l'eventuale richiesta di modifica della sistemazione presso le famiglie, consigliabile sotto molti piani (sia linguistico che culturale), può rappresentare una questione delicata che è lasciata alla discrezione delle scuole.

Pagamenti

I versamenti per i pagamenti delle tasse scolastiche di ciascuna scuola e per l'alloggio vanno effettuati entro i termini previsti e comunque prima della partenza per il Giappone. Di norma, una volta che lo studente ha iniziato la frequenza (anche un solo giorno) del corso **non sarà possibile la restituzione delle tasse versate per l'iscrizione ai corsi.**

Passaporto

Lo studente deve essere munito, al momento della domanda (per la richiesta del visto di studio) o della partenza (per chi va con visto turistico), di **passaporto valido**. La copia dello stesso va allegata alla documentazione da presentare con la domanda di iscrizione.

Visto



Università
Ca' Foscari
Venezia

Di norma per il soggiorno tra fine marzo e fine giugno è sufficiente il visto turistico che ha durata di 90 giorni e viene assegnato (tramite timbro sul passaporto) al momento dell'ingresso in Giappone. Non è necessario dunque acquisire il visto prima presso gli uffici consolari giapponesi in Italia.

In caso di richiesta di visto per studio, lo studente deve ricevere per tempo il certificato di eleggibilità e recarsi, con congruo anticipo, all'Ufficio consolare dell'[Ambasciata di Roma](#) o del [Consolato Generale di Milano](#).

Nel caso uno studente dovesse prevedere un soggiorno più lungo, rispetto a quello previsto presso la scuola o la famiglia/dormitorio, partendo prima o dopo, e provvedendo per proprio conto (alloggiando presso conoscenti o altro), questo dovrà essere comunque segnalato alla scuola stessa. In ogni caso questo deve accadere sotto la responsabilità dell'interessato, liberando la scuola giapponese e l'Università Ca' Foscari Venezia da qualsiasi responsabilità.

Prenotazione viaggio aereo e eventuale JR pass

La prenotazione, la scelta del volo, degli aeroporti di partenza e di arrivo, e l'acquisto del biglietto aereo (nonché di eventuale agenzia viaggi, CTS o altro) va effettuata a cura di ciascuno studente. Il biglietto di andata e ritorno dovrà avere durata corrispondente al soggiorno previsto (90 giorni).

Si consiglia, a chi vuole viaggiare nel territorio giapponese nel corso del soggiorno (le scuole in genere sono chiuse nel periodo tra il 29 aprile e il 5 maggio per il golden week), l'acquisto del [Japan Rail Pass](#) (JR) della durata di 7 o 14 giorni che consente a prezzi convenienti l'utilizzo di treni ad alta velocità (Shinkansen Hikari, Kodama) e linee urbane (gestite dalla Japan Railways) nel periodo indicato (7 o 14 giorni) a partire da un giorno designato una volta giunti in Giappone presso gli uffici autorizzati della JR (Travel Service Center presenti nelle stazioni principali).

Assicurazione e assistenza sanitaria

Ciascuno studente è tenuto a **provvedere obbligatoriamente alla propria assicurazione** per il viaggio, il soggiorno, congiuntamente al biglietto aereo, e per l'assistenza sanitaria in loco.

Ingresso in Giappone

All'ingresso in Giappone con visto o senza, le norme per l'immigrazione prevedono, oltre alla compilazione della scheda che viene distribuita durante il volo, che vengano prese **impronte digitali** e **foto**. Salvo il caso di alcune scuole che prevedono, a pagamento, il servizio di accoglienza all'aeroporto, gli studenti debbono raggiungere per proprio conto la sede e l'alloggio seguendo le indicazioni fornite loro da ciascuna scuola.

Cambi di moneta e invio sussistenza

Dopo aver provveduto dall'Italia al pagamento delle tasse scolastiche e dei costi di alloggio, per l'ammontare prevedibile di costi della vita di ogni giorno si consiglia comunque di effettuare in Italia (per ragioni di convenienza del cambio) il cambio da euro in yen. È possibile naturalmente, presso molti negozi (ma non presso i moltissimi



negozi e locali di piccole dimensioni), l'uso della carta di credito, o la possibilità di prelevare denaro tramite i bancomat del sistema CIRRUS.

È possibile anche l'**invio di denaro dall'Italia** tramite posta (vaglia postale normale o telegrafico) che consente il ritiro dei contanti (in yen) presso l'Ufficio postale più vicino alla scuola o alla propria residenza in Giappone.

In generale, a questo proposito, si consiglia agli studenti di munirsi della **carta prepagata ricaricabile Postepay** che funziona bene come carta di credito, è svincolata dal conto corrente e può essere caricata dal diretto interessato prima della partenza o, successivamente alla partenza, da genitori o persone delegate. Si tenga però presente che il prelievo come Bancomat – per tutte le carte abilitate, anche Visa, Mastercard ecc. – in Giappone si fa solo in alcune filiali, non sempre comode e che la somma prelevabile è comunque limitata. Uno straniero non può in ogni caso aprire un conto in banca se non risiede in Giappone da più di 6 mesi.

Contenuto e livello dei corsi

Il contenuto dei corsi è stato concordato da ciascuna scuola con il Dipartimento. A seconda delle scuole, prima della partenza o al momento dell'arrivo in Giappone, gli studenti sono sottoposti a un **test di piazzamento** per stabilire il livello di conoscenza della lingua e dunque la sua collocazione nella classe di lingua giapponese più adeguata. Di norma gli studenti **debbono collocarsi almeno in un corso di livello intermedio (chukyu)**. Il riconoscimento dell'esame avviene indipendentemente dal livello di corso a cui si viene assegnati (a meno che questo non sia elementare), ma al momento della trasformazione dei punteggi conseguiti in Giappone in trentesimi si tiene conto del livello e della difficoltà della classe in cui i risultati sono stati conseguiti, premiando chi viene inserito in corso di livello **intermedio superiore (jochukyu)** o superiore.

Relazione finale

Tutti gli studenti che partecipano ai corsi in Giappone sono tenuti a presentare alla fine del periodo di studio una **relazione in giapponese** di lunghezza compresa tra **400 e 800 caratteri** sulla propria esperienza in Giappone (che consentirà con la certificazione su citata il riconoscimento dei cfu del tirocinio).

A tal fine è necessario accedere in Moodle nella pagina relativa a Lingua giapponese 3 mod. 2 – Soggiorni in Giappone

<https://moodle.unive.it/course/view.php?id=3295>

Riconoscimento dell'esame e relativa verbalizzazione

Alla fine dei corsi e delle prove finali, le scuole inviano al Dipartimento i risultati che vengono trasformati in trentesimi, tenendo conto della media generale dei voti di quella scuola e tenendo conto del livello del corso seguito e superato dallo studente.

Le prove d'esame si svolgono nelle date previste da ciascuna scuola. Salvo casi eccezionali, **la data di svolgimento della prova finale presso la scuola di lingua dove si è frequentato il corso non può essere anticipata.**



Università
Ca' Foscari
Venezia

Lo studente riceve dall'Università/Scuola o dalla Segreteria del Dipartimento l'attestato cartaceo (Transcript of Records) che conserva per sé. I voti, in trentesimi, vengono pubblicati nella pagina Moodle

<https://moodle.unive.it/course/view.php?id=3295>

e tra gli avvisi del prof. Ruperti.

In seguito, la Segreteria Didattica invia la lista dei nominativi con la relativa votazione al Settore Carriere Studenti, che provvede alla verbalizzazione dell'esame. **La verbalizzazione viene effettuata dal Settore Carriere Studenti solo pochi giorni prima della laurea, in seguito alla presentazione della domanda di laurea da parte dello studente e, in ogni caso, dopo il superamento di Lingua giapponese 3 mod. 1.**

Dichiarazione dei redditi

Agli studenti che ne fanno richiesta tramite apposito modulo, può essere preparata una **dichiarazione relativa al soggiorno in Giappone** ai fini della dichiarazione dei redditi. La richiesta va fatta a posteriori entro i primi mesi dell'anno successivo a quello del soggiorno.

BUON SOGGIORNO e BUONO STUDIO!